



# LE BLOC-NOTES SJA

## Édition avril 2014



École Ste-Jeanne-d'Arc  
8505, 68A Rue  
Edmonton, Alberta T6B 0J9  
Téléphone: (780) 466-1800  
Télécopieur: (780) 465-1108  
ja@centrenord.ab.ca

### Message de la direction

Bonjour, chers parents,

Nous voici déjà au dernier trimestre de l'année scolaire. Le mois d'avril annonce quelques changements importants au sein de l'équipe-école. Tout d'abord, Mme Stéphanie est partie à la fin mars pour son congé de maternité. Mme Michelle Hébert l'a remplacée jusqu'à la fin avril, le temps que nous puissions embaucher celle qui assumera le poste du 28 avril jusqu'à la fin juin. Il s'agira donc d'Aline Dupuis-Gervais, qui complète présentement ses stages en enseignement dans la classe de 3<sup>e</sup> année de Marianne Amyotte. Nous lui souhaitons bon succès lorsqu'elle emboîtera le pas avec les élèves de la maternelle. Votre appui et votre complicité lui seront précieux !

Nous souhaitons aussi une re-bienvenue à Mme Nicole Létourneau, qui reviendra à temps partiel à partir du mardi 22 avril prochain. Mme Létourneau enseignera les cours de musique en après-midi, du lundi au vendredi. Les cours de musique en avant-midi seront assurés par Mme Jo-Anne Brochu-Lavoie. Merci à Mme Laurianne Collins-Blais d'avoir été là pour nous en attendant le retour de Mme Létourneau.

Je profite de l'occasion pour vous souhaiter une Semaine sainte riche en réflexion, en prière et en réconciliation, vous permettant un rapprochement à Jésus et un approfondissement de foi durable. Je vous souhaite aussi de très Joyeuses Pâques, source de joie et de vie éternelles ! Que Dieu vous comble de ses bénédictions, à Pâques et toujours !

Adèle Amyotte



## **RAPPELS**

### ⇒ **Formulaire d'intention**

Si ce n'est pas déjà fait, on vous invite de bien vouloir remplir le formulaire d'intention pour l'année prochaine dans les plus brefs délais. Cela nous permettra de commencer notre planification pour la prochaine année scolaire.

### ⇒ **Commande d'effets scolaires**

Pour les familles qui le désirent, vous pouvez compléter et soumettre votre commande d'effets scolaires pour l'année 2014-2015.

### ⇒ **Soirée de promotion du fonds de dotation de la Société de parents de l'école SJA**

Le jeudi 24 avril prochain, la Société de parents vous invite à une soirée d'encan, de convivialité et d'information sur le fonds de dotation pour notre école. Il y aura un léger goûter, un encanteur sur place et une occasion de nous engager à nouveau pour assurer une richesse d'expériences pour les élèves du présent et de l'avenir à notre école.

### ⇒ **Absence en raison de vacances**

Veuillez prendre note de la procédure administrative suivante du Conseil scolaire:

Lorsque les parents retirent leur enfant de l'école pour une période prolongée (ex : un voyage, une vacance, etc.), la direction d'école et les enseignants ne sont pas tenus de fournir du travail, des devoirs, des exercices, des projets ou autres à l'élève pendant la période d'absence, ni lors de son retour.

Merci de votre compréhension concernant cette politique.

### ⇒ **Ponctualité**

Un grand merci à toutes les familles qui contribuent au bon fonctionnement de l'école en assurant d'arriver à l'heure lorsque vous conduisez vos enfants à l'école. Pour les familles dont les retards sont fréquents, nous vous encourageons de faire le nécessaire pour arriver à l'heure. Cela réduira les dérangements dans les salles de classes de vos enfants et les embouteillages au secrétariat. Merci de votre gentille collaboration !

# Coin de la pastorale scolaire

## Projet de justice sociale:

### ♦ La mission du père Denis Hébert au Nicaragua:

Nous vous remercions de tous les dons d'argent déjà reçus pour appuyer les préscolaires de cette région en grand besoin. Nous continuons à accepter vos dons jusqu'à la fin avril. Votre générosité est fort appréciée !



## Célébrations:

Nous vous invitons à vous joindre à nous pour le chemin de la croix le jeudi 17 avril à 13 h, ainsi que la célébration de la Résurrection le mardi 22 avril à 13 h également. Les 3 groupes de 4<sup>e</sup> années travaillent depuis plusieurs semaines pour préparer ces célébrations.

Soyez des nôtres !



## Parlez de tabac à vos

Pour aider vos enfants à éviter les dépendances nocives, parlez-leur souvent du tabac, et ce, tout au long de leur développement.

Lorsque vous avez l'occasion de passer du temps ensemble, profitez-en pour leur parler du tabac. En voiture, durant les repas, en marchant... ce sont là les meilleures occasions pour échanger. Et n'oubliez pas de poursuivre la conversation! En effet, votre première conversation ne doit pas être la dernière.

### Sachez ce qui est important pour vos enfants

- **Une belle apparence** – Les personnes qui font usage de tabac ont les dents jaunes, plus de rides et mauvaise haleine.
- **Les bonnes notes** – Les jeunes qui font usage de tabac obtiennent de moins bonnes notes à l'école.
- **La participation sportive** – Les personnes qui font usage de tabac ont des difficultés respiratoires et de moins bons réflexes.
- **Une bonne santé** – Les jeunes qui font usage de tabac ont davantage de problèmes de santé.
- **Prendre ses propres décisions** – Les sociétés productrices de tabac courtisent les jeunes pour qu'ils soient dépendants pendant toute leur vie.



## Bons gras, mauvais gras

Les gras ne sont pas tous mauvais. Le *Guide alimentaire canadien* suggère à chacun d'inclure une petite quantité de « bons gras » (30-45 ml ou 2-3 cuillères à table) dans son alimentation quotidienne. Ils constituent une source d'acides gras essentiels qui aident le corps à absorber les vitamines liposolubles.

### Quels sont les bons gras?

- Les gras non saturés qui proviennent de plantes. Ces types de gras sont bons pour la santé (en petites quantités). Parmi les sources de bons gras, on peut citer : l'avocat, les noix, les graines et les huiles végétales comme l'huile d'olive, de maïs ou de canola.
- Les oméga-3 que l'on retrouve dans des aliments comme les poissons gras (saumon, hareng, truite arc-en-ciel), les graines de lin et les noix. Essayez de consommer deux portions de poisson par semaine.



### Quels sont les mauvais gras?

- Les gras saturés se trouvent dans la viande, la volaille et les produits laitiers. La consommation excessive de ces gras nuisibles à la santé augmente le risque de crise cardiaque et d'accident vasculaire cérébral. Essayez de limiter votre consommation quotidienne de gras saturés. Pour y arriver, choisissez le lait faible en gras ainsi que les substituts de lait et les viandes maigres.
- Les gras trans se forment lorsque les huiles liquides se transforment en graisses solides. Ce processus s'appelle « hydrogénation ». Ces gras se retrouvent dans les aliments transformés et emballés comme les beignes, les biscuits et les frites.



**Au nombre des exemples de bons gras, on trouve les noix de Grenoble, le poisson, les**



## Surveillez vos afficheurs (call display)!

Le service de transport veut améliorer le système de messages automatisés par téléphone qui vous avisent de retards et **annulations d'autobus**. Dès le mois d'avril 2014, deux nouvelles options seront disponibles :

1. Vous remarquerez un changement sur votre afficheur téléphonique (**call display**). Il pourrait afficher l'un ou l'autre ou les deux lignes ci-dessous :

Transport CSCN  
888-882-7179

Il est donc très important de répondre aux appels qui sont affichés ainsi afin de ne pas manquer un avis de retard d'autobus.

2. Lorsque vous manquez un appel du système, vous pouvez maintenant téléphoner le numéro affiché pour réentendre le message envoyé.

Ces améliorations seront en période d'essai pour le printemps et si tout va bien resteront en place pour la rentrée au mois de septembre prochain.



### **Avisez-nous maintenant pour l'autobus en septembre!**

Nous commençons déjà à planifier les trajets des routes d'autobus pour la rentrée scolaire en septembre 2014. Afin d'assurer que votre enfant soit ramassé et déposé comme il se doit chaque jour, veuillez **indiquer les changements nécessaires** sur la feuille « transport scolaire—septembre 2014 » que l'école vous remettra.

Voici les changements à nous communiquer si, pour le mois de septembre:

- vous prévoyez déménager; OU
- vous ne prévoyez pas utiliser le service de transport; OU
- les coordonnées utilisées présentement pour le transport de votre (vos) enfant (s) changeront (ex. changement de service de garde).

Veuillez remettre la feuille indiquant les changements à l'école **avant le 21 juin**. Après cette date, les envoyer directement au service de transport au Conseil scolaire Centre-Nord au Bureau 322, 8627, 91<sup>e</sup> Rue NO, Edmonton (Alberta) T6C 3N1. Notez que le bureau du Conseil est ouvert tout l'été.

À noter: Les demandes de changements reçues après le 26 juin seront en vigueur, au plus tôt, le 22 septembre.

Merci de votre collaboration!  
Service de transport  
780 468-6440 ou 1 800 248-6886





## SOIRÉE DE RECONNAISSANCE : 4 juin 2014

*Période de mise en candidature : 24 mars au 12 mai 2014\**

Chers parents,

Chaque année, le Conseil scolaire Centre-Nord organise une soirée pour honorer les élèves qui se sont distingués à l'extérieur de l'école (avec une équipe scolaire ou autre) en leur remettant une médaille honorifique et une photo professionnelle. La soirée aura lieu le **mercredi 4 juin 2014** à l'**Hôtel de Ville d'Edmonton**. *Les candidats retenus recevront une invitation avec les détails de la soirée.*



Nous reconnaitrons les élèves qui ont remporté une **1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> ou 3<sup>e</sup> place ou une distinction lors d'un évènement de grande envergure, provincial (ou d'une grande région), national ou international ou lorsqu'il s'agit d'une équipe scolaire dans une compétition à l'extérieur du Conseil.**

Cette année le formulaire de candidatures, les catégories et les critères seront sur notre site Web [www.centrenord.ab.ca](http://www.centrenord.ab.ca) et cliquez sur Soirée de reconnaissance (à droite) pour plus de détails.

Plus de détails auprès de Denise Lavallée, coordonnatrice des communications, à [dlavallee@centrenord.ab.ca](mailto:dlavallee@centrenord.ab.ca) ou au 780 468-6440/1 800 248-6886.

\* *Les candidatures pour des distinctions obtenues entre le 13 mai et le 4 juin 2014 seront acceptées, mais les noms ne pourront pas nécessairement figurer dans le programme officiel. Les distinctions obtenues entre ces dates peuvent aussi être soumises en 2015.*

# JOIGNEZ-VOUS À LA CONVERSATION!

Assemblée publique de consultation

Radio-Canada aujourd'hui : Dans le nouvel univers médiatique, comment se démarquer en termes de programmation et de services prioritaires pour les citoyens francophones vivant en milieu linguistique minoritaire ?

**Le mardi 29 avril 2014**



Pierre Guérin  
Directeur  
Services français  
Région de l'Ouest



Patricia Pleszczynska  
Directrice générale  
Services régionaux et  
ICI Radio-Canada Première



Michel Cormier  
Directeur général  
Information et RDI



Inscrivez-vous [ICI.Radio-Canada.ca/APC](http://ICI.Radio-Canada.ca/APC)



Envoyez-nous vos questions sur le thème proposé



Participez sur place à la Cité francophone d'Edmonton  
dès 18 h (HR)



Webdiffusion et forum de discussion dès 19 h (HR)

ICI  RADIO-CANADA



# Surfer en français



Vendredi 30 mai 2014 de 19h30 à 22h30  
au parc aquatique du West Edmonton Mall



8\$ / à l'avance

10\$ / à la porte

0-2 ans / gratuit

La Société de parents de l'école Père-Lacombe vous invite à ce grand rassemblement annuel de toutes nos écoles du Conseil scolaire Centre-Nord.

Notez que les enfants de 7 à 10 ans doivent être accompagnés d'une personne de 16 ans ou plus et les enfants de 0 à 6 ans doivent être accompagnés d'un adulte en tout temps. Toutes les personnes auront besoin d'un billet pour entrer à la piscine. Le transport n'est pas fourni par l'école.

Au plaisir de vous voir en grand nombre !

## Billets «Surfer en français»

Retourner ce coupon de commande à l'école pour acheter des billets.

Vos billets seront envoyés à la maison par l'entremise de votre enfant.

Nom de l'enfant : \_\_\_\_\_ Classe : \_\_\_\_\_

Nombre de billets \_\_\_\_\_ X 8\$ = \_\_\_\_\_ \$ *Argent comptant seulement*  
(monnaie exacte, s.v.p.)

Signature du parent : \_\_\_\_\_



25<sup>e</sup> anniversaire

# La fête franco-albertaine

Fêter en grand après 25 ans!

MOI • Fleur-de-lis • Fleur • Drapeau

## 3 au 6 juillet 2014

David Thompson Resort (30 minutes de Nordegg)

Participants en personne à partir du 24 février au 24 mai 2014  
[www.fetefrancoalbertaine.ca](http://www.fetefrancoalbertaine.ca)



## The Shroud of Turin

Solemn Exposition of an Official Replica Authorized by the Archdiocese of Turin

St. Josaphat Ukrainian Catholic Cathedral  
 10825 97th Street, Edmonton

**March 4 to April 10**  
 Tuesdays & Thursdays, 4-9 pm  
 Brief Presentation, 6:30 pm & 7:30 pm  
 Sundays, 1-4 pm  
 In-depth Presentation, 2 pm

**April 18 - 19**  
 Holy Friday & Holy Saturday  
 All Night Vigil  
 Friday, April 18, 1 pm to Saturday, April 19, 7 pm

Admission:  
 Please bring a food bank donation

For more information, contact us:  
 St. Josaphat Ukrainian Catholic Cathedral  
 10825 97th Street, Edmonton, AB T5H 2M4  
 780.422.3181 stjosphat.ab.ca



Cet été, viens vivre ton aventure!



Les camps franco plein air de l'Alberta offrent encore cet été le camp de jour « Les p'tits dégourdis »



5 semaines d'activités	Thématiques estivales
7 au 11 juillet 2014	La chasse aux dinosaures
14 au 18 juillet 2014	L'aqualympiade
21 au 25 juillet 2014	Mission spatiale 2014
28 juillet au 15 août 2014	Période de relâche
18 au 22 août 2014	Mission impossible 56
25 au 29 août 2014	Génie-nature (camp forestier)



Les camps franco plein air de l'Alberta  
 Tél: 780-288-2404  
 Fax: 780-929-0060  
[www.campsfrancopleinair.ca](http://www.campsfrancopleinair.ca)  
 Courriel: [campsfrancospleinair@gmail.com](mailto:campsfrancospleinair@gmail.com)



Voyages et activités de plein air, grands jeux avec GPS, défis techniques, jeux d'eau, camping... avec l'équipe d'animation la plus **GÉNIALE** en ville!

De 6 à 13 ans



Inscription sur notre site web: [www.campsfrancopleinair.ca](http://www.campsfrancopleinair.ca)



# Camp Soleil

## Camp de jour en français

Pour les enfants de **6 à 11 ans**  
 à La Cité Francophone (bureau 114)  
 du **2 juillet au 22 août**, de 9 h à 16 h  
 Service **avant/après** disponible: 8h-9h/16h-17h  
 Au programme: activités variées et sorties



Pour plus d'information:  
 appelez le **780 468-6934**  
 ou posez vos questions à  
[adjointe.iglf@fpfa.ab.ca](mailto:adjointe.iglf@fpfa.ab.ca)



Pour s'inscrire, c'est facile :

[www.institutguylacombe.ca](http://www.institutguylacombe.ca)



INSTITUT  
 GUY-LACOMBE  
 DE LA FAMILLE



ACFA

Régionale d'Edmonton

# Le Camp Multi-Arts d'Edmonton

présente:

# COSMOS

Deux semaines de danse, théâtre, musique et arts visuels  
 Two weeks of dance, theater, music and visual arts

**ATTENTION... PLACES LIMITÉES!**

**300 \$ POUR LES 2 SEMAINES  
 ONLY \$ 300 FOR TWO WEEKS**

**Du 5 au 15 août 2014 \* August 5<sup>th</sup> to the 15<sup>th</sup>, 2014**

Pour les jeunes de la 1<sup>re</sup> à la 9<sup>me</sup> année des écoles francophones  
 Pour les jeunes de la 4<sup>e</sup> à la 9<sup>e</sup> année des écoles en immersion française

Grades 1 to 9 for students enrolled in a Francophone school  
 Grades 4 to 9 for students enrolled in an immersion program. \*\*\*

\*\*\* Participants must be able to understand and speak fluently in French

[www.cdmabero.ca](http://www.cdmabero.ca) / [www.lunitetheatre.ca](http://www.lunitetheatre.ca) / [www.lajoiandte.com](http://www.lajoiandte.com)



# CAMP MULTI-ARTS D'EDMONTON



## FICHE D'INSCRIPTION / REGISTRATION FORM

Nom de l'enfant / *Child's name* : \_\_\_\_\_

Année scolaire / *Grade* : \_\_\_\_\_ Date de naissance / *D.O.B.* : JJ/MM/AA

Adresse / *Address* : \_\_\_\_\_

Téléphone : ( ) \_\_\_\_\_ Courriel / *E-mail*: \_\_\_\_\_

Nom d'un parent / *Parent's name* : \_\_\_\_\_

### DATES ET COÛTS / DATES AND COST

**Du 5 au 15 août 2014 / August 5<sup>th</sup> to the 15<sup>th</sup> 2014**

**300 \$**

275 \$ par enfant si plus d'une inscription par famille / 275 \$ per child if more than one registration per family

### MODALITÉS DE PAIEMENT / PAYMENT METHOD

Visa    MasterCard    Comptant / Cash    Chèque / Cheque    Debit

(Chèque au nom de / Cheque made out to : L'UniThéâtre)

**\*\*LES ORGANISATEURS SE RÉSERVENT LE DROIT D'ANNULER / THE ORGANIZERS RESERVE THE RIGHT TO CANCEL\*\***

### EN CAS D'URGENCE / IN CASE OF EMERGENCY

Nom / *Name* : \_\_\_\_\_ Lien / *Relationship* : \_\_\_\_\_

Téléphone : 1 \_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_\_

No. d'assurance-santé / *Health Insurance No.*: \_\_\_\_\_

**MON ENFANT A DES PROBLÈMES DE SANTÉ OU DES ALLERGIES!**

**MY CHILD HAS HEALTH PROBLEMS OR ALLERGIES! OUI / YES    NON / NO**

Si 'OUI', veuillez spécifier / *If 'Yes', please specify* ;

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### AUTORISATION / AUTHORIZATION :

**J'autorise les organisateurs du camp à utiliser, à des fins promotionnelles, des photos et des vidéos dans lesquelles mon enfant apparaît /**

***I authorize the camp organizers to use photos and videos in which my child appears for promotional purposes.***

**Signature :** \_\_\_\_\_ **Date :** \_\_\_\_\_

POSTEZ LE TOUT À / MAIL TO : L'UniThéâtre  
#126, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91<sup>e</sup> Rue)  
Edmonton (Alberta) T6C 3N1  
Information: 780-760-0130 poste 2





*Garderie Francophone en milieu  
familial dans le N.E de la ville  
d'Edmonton*

*Places **disponible** !*

*Heures d'ouverture:* Lundi au vendredi de 7h30 à 17h30

*Frais de garde:* 45 \$ par jours pour la garde à plein temps et  
860 \$ par mois pour la garde à temps plein.

*Collations santé inclus, expérience de travail en garderie,  
environnement sain, thème mensuel et horaire routinière...  
plus encore !*

*Pour plus d'information:*

*780-266-3885*

*atout.petitspas@outlook.com*

**Un nouveau programme de lecture (en français) à Edmonton Public Library**  
**C'est très semblable au YRCA (Young Reader's Choice Awards)**

Sur le site [www.epl.ca/bataille](http://www.epl.ca/bataille), vous trouverez tous les livres disponibles d'ici le 24 mars. Les enfants peuvent lire autant de livres désirés et ensuite voter pour leur livre préféré sur le site indiqué. Un gagnant sera annoncé durant la célébration à la bibliothèque d'Idylwylde (8310 - 88 Avenue) le vendredi 6 juin à 18 h. Le but est de renforcer l'amour de la lecture et il y en a pour tous les goûts. Vous pouvez envoyer vos questions à: [français@epl.ca](mailto:français@epl.ca)


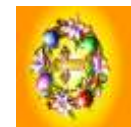


**WENDY GRONNESTAD-DAMUR**  
**COMMUNITY LIBRARIAN**  
**IDYLWYLDE BRANCH**  
8310-88 AVE  
EDMONTON, ALBERTA, CANADA T6C 1L1  
T: 780.496.1808 F: 780.496.7092  
[wgronnestad-damur@epl.ca](mailto:wgronnestad-damur@epl.ca)



**Ceci est une première en français pour EPL**  
**donc, il serait très avantageux pour nous de soutenir leur programmation**



# Avril 2014

	1	2	3	4	5
	Congé du printemps				
<b>6</b>	<b>7</b> Jour 4 Retour en classe 8 h 40	<b>8</b> Jour 5 19 h 30 Réunion de la Société de parents	<b>9</b> Jour 1	<b>10</b> Jour 2	<b>11</b> Jour 3
<b>13</b>	<b>14</b> Jour 4 19 h Réunion du Conseil d'école	<b>15</b> Jour 5 16	<b>16</b> Jour 1	<b>17</b> Jour 2 13 h Chemin de la croix	<b>18</b> Congé Vendredi Saint 
<b>20</b> Joyeuses Pâques 	<b>21</b> Lundi de Pâques	<b>22</b> Jour 3 13 h Célébration de la Résurrection Journée de la Terre 	<b>23</b> Jour 4	<b>24</b> Jour 5 Photo de graduation des maternelles 19 h Soirée bénéfice pour le Fonds de dotation SJA	<b>25</b> Jour 1 Repas chaud 
<b>27</b>	<b>28</b> Jour 2	<b>29</b> Jour 3	<b>30</b> Jour 4	<b>1<sup>er</sup> mai</b> <b>Génies en herbe</b> École La Mission À St-Albert	<b>2 mai</b> <b>Génies en herbe</b> École La Mission À St-Albert



# SJA Note Pad

## April 2014 Edition



École Ste-Jeanne-d'Arc  
8505, 68A Rue  
Edmonton, Alberta T6B 0J9  
Téléphone: (780) 466-1800  
Télécopieur: (780) 465-1108  
ja@centrenord.ab.ca

### Message from the principal

Dear parents,

This month is the beginning of the last trimester of the school year as well as a new beginning for a few members of our staff.

Since Mme Stéphanie's replacement was not available before the end of April, Mme Michelle accepted to step in for a few weeks after the spring break. Beginning Monday, April 28th, Mme Aline Dupuis-Gervais will be the new kindergarten teacher, and will finish the school year with our students. Your kindness, cooperation and support will be very much appreciated to ensure a successful year end.

There will be another new beginning for our music teacher, Mme Nicole Létourneau. She will be returning part-time as of Tuesday, April 22nd, in the afternoons only. Mme Jo-Anne Brochu-Lavoie will teach the morning classes. I thank Mme Laurianne Collins-Blais for helping us out while waiting for Mme Létourneau's return.

I wish you all a blessed and joyous Holy Week filled with prayer and reconciliation. I also wish you a very Happy Easter, source of eternal life and joy ! May you enjoy all of God's blessings !

Adèle Amyotte





## Check your call display!

The transportation service wants to improve the automated telephone message system that notifies you of bus delays and cancellations. Beginning in April 2014, two new options will be available:

1. You will notice a change on your call display. It may display either one or both of the two following callers:  
Transport CSCN  
888-882-7179

Therefore, it is very important to answer the calls that are displayed this way to avoid missing a bus delay notification.

2. If you do miss a call from the system, you can now call the number displayed to hear the message again.

These improvements will be implemented on a trial basis for the spring and, if all goes well, will remain in place for the new school year next September.



## Notify us now for the bus in September!

We are already starting to plan the bus routes for the new school year in september 2014. In order to ensure that your child is picked up and dropped off where he or she is should be everyday, please indicate any necessary changes on the « Transport scolaire—septembre 2014 » sheet you will receive from the school.

Here are the changes you must notify us about if, in September:

- you plan on moving; OR
- you do not intend to use the transportation service; OR
- the contact information currently used for your child's (children's) transportation will change (e.g.:change in daycare).

**Please return the sheet with the changes to the school before June 21<sup>st</sup>.** After this date, send it directly to the Conseil scolaire Centre-Nord's transportation service at Suite 322, 8627, 91<sup>st</sup> Street N.W, Edmonton (Alberta)T6C 3N1. Please note that the School Board office is open all summer.

Note: Requests for changes made after June 26<sup>th</sup> will take effect, at the very earliest, on September 22<sup>nd</sup>.

Thank you for your cooperation!  
Transportation Service  
780 468-6440 or 1 800 248-6886







***SOIRÉE DE RECONNAISSANCE (AWARDS NIGHT) :***  
**June 4, 2014**

***Nomination period : March 24 to May 12, 2014\****

Dear parents/guardians,

Each year, our school board organizes an evening to honor students who have distinguished themselves outside their school (or with a school team) by presenting them with a medal and photo at a ceremony at Edmonton's City Hall. This year's event will be held on Wednesday, June 4, 2014. Chosen candidates will receive an invitation with details on this awards night.

We will honor students who attained **1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> or 3<sup>rd</sup> place or an award in a large-scale, provincial (or greater region), national or international event or with a school team in a competition that includes other school boards.**



This year, the nomination form, categories and criteria will be posted by April 10th on our website at [www.centrenord.ab.ca](http://www.centrenord.ab.ca) and available by clicking on *Soirée de reconnaissance* on our homepage.

You can also contact Denise Lavallée, Communications coordinator at Conseil scolaire Centre-Nord, for more information at [dlaallee@centrenord.ab.ca](mailto:dlaallee@centrenord.ab.ca) or 780-468-6440/1-800-248-6886.

*\* Nominations for awards obtained between May 13 and June 3, 2014 will be accepted, but the names will not appear in the official program. Nominations within those dates can also be submitted in 2015.*

**New Reading in French Program at Edmonton Public Library.**

**Similar to au YRCA (Young reader's choice awards)**

The web page is at [www.epl.ca/bataille](http://www.epl.ca/bataille) and has all of the books on it. It's still under construction but will be complete by March 24. Students can read as many books as they like, and then vote for their favourite (the link to vote will be on the web page). We will announce the winner at a celebration at the Idylwylde branch (8310 88 avenue) on Friday June 6 at 6 p.m. We normally have our teen lounge night then, which is why it is advertised as open to ages 10-17. As our goal is to introduce or reinforce the love of reading, we tried to include something for everyone in our book list, so there is girl appeal, boy appeal, graphic novels, non-fiction, vampires, detectives, electrical engineers, superheroes, secret agents, dragons, ordinary girls, time and space travel, etc. We will be visiting only 3 schools to promote the program as it is a pilot, but any students who would like to participate are welcome to read the books, vote and attend the party. Any questions can be sent to [français@epl.ca](mailto:français@epl.ca) or to me.

WENDY GRONNENSTAD-DAMUR  
COMMUNITY LIBRARIAN  
IDYLWYLDE BRANCH  
8310-88 AVE  
EDMONTON, ALBERTA, CANADA T6C 1L1  
T: 780.496.1808 F: 780.496.7092  
[wgronnestad-damur@epl.ca](mailto:wgronnestad-damur@epl.ca)



**This is a first for EPL so it would be great to support this program**

## Talking to your kids

You can help your child avoid an unhealthy addiction by talking about tobacco many times throughout your child's developing years.

Whenever you have time together, you can talk about tobacco. Some of the best times to talk might be in the car, during meals, or during a walk. And remember to keep talking! Your first conversation shouldn't be your last.

### Know what matters to your child

- **Looking attractive** – People who use tobacco have yellow teeth, more wrinkles and bad breath.
- **Grade in school** – Young people who use tobacco have lower grades in school.
- **Playing sports** – People who use tobacco have trouble breathing and slower reflexes.
- **Being healthy** – Young people who use tobacco have more health problems.
- **Making own decisions** – Tobacco companies go after young people to get them addicted for life.



## Choose healthy fats

Not all fats are unhealthy— Canada's Food Guide suggests that everyone include a small amount (30-45 mL or 2-3 tablespoons) of "healthy fats" in their diet everyday.

These supply essential fatty acids and help our bodies absorb fat soluble vitamins.

### What are healthy fats?

- Unsaturated fats that come from plants. These types of fats are good for you (in small amounts). Examples of these include: avocado, nuts, seeds, and vegetable oils such as olive, corn or canola.
- Omega-3 fats found in foods such as fatty fish (salmon, herring, rainbow trout), flax seeds and walnuts. Try to have two servings of fish each week.



### What are unhealthy fats?

- Saturated fats are found in meat, poultry and products made from milk. Eating too much of this less healthy fat may increase the risk of heart attack and stroke. Try to limit the amount of saturated fats you eat each day. Some ways to do this include choosing lower fat milk and milk alternatives and lean meat.
- Trans fats are made when liquid oil is turned into solid fat. This process is called "hydrogenation". These fats are found in processed and packaged foods such as donuts, cookies and French fries.



**Some examples of healthy fats include walnuts, fish, vegetable oils and**



## Making Dental Education Fun

April is Dental Health Month. Teachers, have you considered integrating dental health into other subjects and making learning about oral health fun?

For example:

- dental health experiments in a Science lesson
- dental songs, poems or crossword puzzles in an English lesson
- calculating the number of minutes teeth are "under acid attack" after a sweet treat in a Math lesson

For resources, contact the dental health professional at your local health centre or ask your School Health Nurse.

### *Teeth: how they work and how to look after them*

There are 32 teeth in a full adult set of teeth and 20 in a set of first or "baby" teeth. The sharp front teeth, called incisors and canines, are for biting. The back teeth (premolars and molars) have bumpy surfaces for crushing and grinding food when you chew. There are no premolars in the baby set of teeth and some adults never grow their back third molars (wisdom teeth). Nobody really knows why humans develop two sets of teeth.

### What are teeth made of?

Although teeth have different shapes and different jobs to do, they are all built in the same way. The outer layer of enamel provides a strong protective surface. Enamel is non-living tissue and the hardest substance in your body.

The body of the tooth is made of dentin, which is like bone.

The inside of the tooth contains soft tissue called pulp. It is made up of blood vessels, which supply the tooth with food and oxygen, and nerves, which make it sensitive to pain and temperature.

## Tooth decay

Everyone has bacteria in their mouth. If these get a supply of sugar from sweet food, they multiply and a substance called plaque is formed. The bacteria produce acids, which eat into the tooth. If the hole is not filled by the dentist, it eventually reaches the pulp and causes a toothache. An infection or abscess may develop and the tooth may become loose. You can help to keep teeth healthy by eating and drinking foods with less sugar, cleaning them properly to remove plaque, using a fluoridated toothpaste, which strengthens the enamel, and going to the dentist for regular check-ups.

## Sealants

Sealants are a thin plastic material that is applied by a dental professional to the chewing surfaces of the back teeth where decay occurs most often. They are most beneficial when they are applied as soon as the adult teeth come in. Sealants can last for a very long time. They can be checked by a dentist or a dental hygienist to see if they need to be replaced or repaired.

## Fluoride

Fluoride makes teeth more resistant to decay. Fluoride can also prevent or even reverse tooth decay that has started.

**Sealants + Fluoride = Protection Against Decay**

## The Alberta Child Health Benefit Program

Are you worried about the cost of going to the dentist? This provincial program provides health coverage for children in lower income families. It provides free extended health benefits such as dental care, eyeglasses and prescription drugs. For more information or an application form, call 780-427-6848 or 1-877-469-5437 or visit the website at [www.employment.alberta.ca/FCH/2076.html](http://www.employment.alberta.ca/FCH/2076.html)

Health TALK, an Alberta Health Services - Edmonton Zone publication, can be freely reproduced for educational non-profit purposes. The information is not to be used for consultation during an emergency, to make or confirm a diagnosis, or act as a substitute for obtaining medical advice.